

## ID-NOTITS

**CEDENT:**

**CESSIONAR**

EFTERNAVN/FORNAVN:

ADRESSE:

Fulde CPR-nummer:

Født i (by):

*Firma CVR-nummer(hvis registreringen  
skal foretages i firmaets navn):*

*Ægtefælle (hvis medunderskriver)*

*EFTERNAVN/FORNAVN:*

*Fulde CPR-nummer:*

*Født i (by):*

**Lodnumre og lejlighed:**

**Periode – timeshareuge:**

**Pris i Euro:**

**inkluderet aktstykkets omkostninger og hvad heraf følger.**

Dato \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Cedentens underskrift:**

\_\_\_\_\_  
**Cessionarens underskrift:**

Med sin underskrift bekræfter sælger (cedent), at ovennævnte time share uge er til rådighed for køber fra ovennævnte købsdato med mindre andet er aftalt skriftligt. Evt. medlemskab af RCI eller beslægtede organisationer, skal omgående afmeldes af sælger.

## **KONTRAKT**

### MELLEM UNDERTEGNEDE

der nedenfor benævnes “CEDENTEN”,

### OG PÅ DEN ANDEN SIDE

der nedenfor benævnes “CESSIONAREN”,

er der forud for nærværende kontrakt fremsat følgende:

### **REDEGØRELSE**

1. Anpartselskabet SARL FRANCO DANOISE LES ENGLADES, med en selskabskapital på FRF 50.000, med hovedsæde i Villeneuve-Loubet (Alpes Maritimes), Allée de Colle Longue, appartement (lejlighed) 907, Hameau Les Englades, Les Hauts de Vaugrenier - indført i handels- og selskabsregistret i Antibes under nummer B 334 794 468, er ejer af forskellige time-share lodder henhørende under en ejendom i Villeneuve-Loubet (Alpes Maritimes), opført på en parcel, der udgør det PRIMÆRE lod nummer TO, kaldet LES ENGLADES, i bebyggelsen i Domænet, der kaldes “DOMAINE DES HAUTS DE VAUGRENIER”.

2. I henhold til forskellige privat oprettede kontrakter, tilført registret for originaldokumenter hos Pierre Bourdet, notar i Nice tidligere på 31, Avenue Jean Médecin, nu på 22, Avenue Notre Dame, har Anpartselskabet SARL FRANCE DANOISE LES ENGLADES nævnt ovenfor indgået en langtidslejekontrakt på time-share basis med forskellige lejetagere vedrørende de dele af ejendommen, som selskabet ejer.

Formålet med kontrakten er at give lejetageren ret til en time-share lejekontrakt vedrørende samtlige anførte lodder i den periode, der er nævnt i kontrakten at regne fra det år, hvor kontrakten træder i kraft og indtil 31. december 2083.

Følgende er bilagt kontrakten:

- en oversigt over lejligheden
- et dokument vedrørende brugsretsperioden, herunder en kalender
- et brugsretsreglement
- Vedtægter for Ejerforeningen Vacances Vaugrenier.

Efter denne redegørelse følger betingelserne for lejekontraktens overdragelse, som er genstand for nærværende kontrakt.

## **OVERDRAGELSE AF LEJEKONTRAKT**

I henhold til nærværende kontrakt afstår CEDENTEN, idet denne er kompetent og fast bosiddende, uden anden garanti end tilstedeværelsen af den overdragede lejekontrakt, til CESSIONAREN, idet denne er kompetent og fast bosiddende, der accepterer - for den resterende tid, at regne fra legaliseringen af nærværende, alle rettigheder, således som disse er fastsat i den lejekontrakt, CEDENTEN har indgået i henhold til et privat oprettet dokument indført i originalregistret hos ovennævnte notar Bourdet, således som det fremgår af et eksemplar af den indgivne erklæring, der er givet til CEDENTEN fra nævnte notar, og som er bilagt nærværende, idet CEDENTEN udtrykkeligt indsætter cessionaren i alle sine rettigheder og forpligtelser i henhold til denne lejekontrakt.

Lejekontrakten vedrører de ejendomme, der er benævnt i vedlagte "ID-NOTITS".

## **FORPLIGTELSER OG BETINGELSER**

Formålet med nærværende kontrakt er at give CESSIONAREN en time-share brugsret til ovennævnte lejlighed, med de samme forpligtelser og på de oprindelige betingelser, til en pris, der betales kontant af CESSIONAREN til CEDENTEN, der anerkender prisen og giver CESSIONAREN gyldig kvittering herfor.

Betingelserne skal være i overensstemmelse med den oprindelige lejekontrakt samt det interne reglement, og CESSIONAREN er fuldt bekendt hermed, da han allerede er i besiddelse af hver af disse dokumenter, som han forpligter sig til at overholde, udføre og gennemføre, idet der ellers indtræder ophævelse af nærværende kontrakt.

## **UDLEJERENS INDTRÆDEN**

Anpartselskabet SARL FRANCO DANOISE LES ENGLADES, der er beskrevet ovenfor, står som udlejer, repræsenteret ved Bent Hensen.

Anpartselskabet har erklæret, efter at have gjort sig bekendt med ovenstående, med bindende retsvirkning for selskabet, at det indvilger i kontraktens opfyldelse og vil rette sig herefter, men med forbehold af selskabets rettigheder samt søgsmålsret overfor erhververen, såvel hvad angår betaling af udgifterne som opfyldelse af alle betingelserne i den oprindelige lejekontrakt, idet selskabet ønsker, at et sådant samtykke ikke ændrer eller forandrer selskabets rettigheder.

## **AFLEVERING AF DOKUMENTER**

CEDENTEN har øjeblikkeligt overdraget følgende til CESSIONAREN, der anerkender modtagelsen heraf:

- en kopi af den overdragede lejekontrakt samt tilhørende bilag

CESSIONAREN erklærer, at han overtager den lejlighed, der er genstand for nærværende kontrakt, i den stand, hvori den forefindes på dagen for overtagelsen, og uden regres mod cedenten.

## **OMKOSTNINGER**

Alle omkostninger i forbindelse med nærværende kontrakt og dens følger afholdes af CESSIONAREN, der forpligter sig hertil.

## FORTRYDELSESRRET

Køber kan uden begrundelse træde tilbage fra aftalen indtil 14 dage efter det tidspunkt, hvor begge parter har underskrevet kontrakten.

## VÆRNETING

Til opfyldelse af nærværende kontrakt og dens følger vælger parterne værneting på deres respektive hovedsæder og bopæle.

## TVIST

Enhver tvist vedrørende opfyldelse af klausuler og betingelser i nærværende kontrakt og generelt enhver tvist, der udspringer af kontraktens anvendelse, afgøres ved den domstol, der er kompetent på det sted, hvor ejendommene befinder sig.

## VITTERLIGHEDSERKLÆRING

Parterne bekræfter, under strafansvar i henhold til § 1837 i den franske skattelov, at nærværende kontrakt anfører den samlede aftalte pris.

Parterne anerkender at have fuldt kendskab til den straf, de udsætter sig for, i tilfælde af unøjagtige oplysninger i denne erklæring.

Udfærdiget i  
den  
i tre eksemplarer

Udfærdiget i  
den  
i tre eksemplarer

**CEDENTEN**  
Salget er godkendt

**CESSIONAREN**  
Købet er godkendt

\_\_\_\_\_  
Underskrift

\_\_\_\_\_  
Underskrift

**Udlejer:**  
**SARL FRANCO DANOISE LES ENGLADES**

**Bilag:**

- ID-NOTITS
- lejlighedsoversigt
- Almindelige bestemmelser for udøvelsen af brugsretten
- Vedtægter for Ejerforeningen Vacances Vaugrenier
- RCI-kalender.